

AUCTION LIST NO.: C-17/2010

Date of Auction : **02.09.2010**

Time : **10:30 a.m.**

Date of Collection : By not later than 4:00 p.m. on **10.09.2010**
by successful bidder or otherwise specified.

Remark : In case a black rainstorm warning or typhoon signal No. 8 or above is still valid between 8:00 a.m. and 10:30 a.m., the Auction will be deferred to 10:30 a.m. on the following working day.

Notes for Bidders :

Terms & Conditions of the Auction Sale :

Bidders should comply with the Terms & Conditions of the Auction Sale as stipulated in the Notice of Auction.

Inspection & Viewing of Goods :

Interested bidders are requested to approach the departments concerned for inspection arrangements in the first place. The names of contacting officers and/or the telephone numbers are provided against the lot numbers.

Collection & Removal of Goods :

The successful bidders should at their sole cost, provide transportation, labour and necessary equipment required for the collection and removal of the goods (including vehicles, vessels and sampans, etc) from the specified locations against individual lots at the status as they were when the bidders carried out the inspection of goods.

For Purchase of Electrical Products :

The electrical products are sold as is for scrap purposes only and without any warranties as to their fitness for purpose. Successful bidders are reminded that they are required to comply with the terms of the Electrical Products (Safety) Regulations if they attempt to recondition, re-use and/or sell any of these goods in the local market in Hong Kong.

Enquiry :

In case of further enquiry, the bidders may contact Government Logistics Department on telephone no. 2896 9878 , by fax (no. 2515 9447) or e-mail (ssosd@gld.gov.hk).

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 2 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<p><u>(GLD File Ref. : GR/4/1187/2010)</u> Department : HKPF (Ref. : (117) in NTN YL Sub 199/2 Pt.11) Location : Yuen Long Police Station, No. 246, Castle Peak Road, Yuen Long, N.T. Contact Person : Ms. CHOY Yim-mei or Mr. TANG at 3661 4733</p> <hr/> <p>部門 : 香港警務處 地點 : 元朗警署 聯絡人 : 蔡小姐 / 鄧先生 電話 : 3661 4733</p> <p><u>May not function properly (功能或許有損)</u> <u>G.F. 83 No. B772557, B773211, B772711, B772956, B773097, B773513</u></p>	
C-201	1.	Used Bicycles 舊單車	6 Nos. (部)
		<p><u>(GLD File Ref. : GR/4/1181/2010)</u> Department : HKPF (Ref. : (115) in NTN YL Sub 199/2 Pt.11) Location : Yuen Long Police Station, No. 246, Castle Peak Road, Yuen Long, N.T. Contact Person : Ms. CHOY Yim-mei or Mr. TANG at 3661 4733</p> <hr/> <p>部門 : 香港警務處 地點 : 元朗警署 聯絡人 : 蔡小姐 / 鄧先生 電話 : 3661 4733</p> <p><u>May not function properly (功能或許有損)</u> <u>G.F. 83 No. B773410</u></p>	
C-202	1.	Used Electronic Mahjong Tables (a bit of damage) 舊電動麻雀枱	4 Nos. (張)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 3 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1182/2010)

Department : HKPF (Ref. : (116) in NTN YL Sub 199/2 Pt.11)

Location : Yuen Long Police Station,
No. 246, Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.

Contact Person : Ms. CHOY Yim-mei or Mr. TANG at 3661 4733

部門 : 香港警務處
地點 : 元朗警署
聯絡人 : 蔡小姐 / 鄧先生 電話 : 3661 4733

May not function properly (功能或許有損)

G.F. 83 No. B773157, B773559, B773367, B773410

C-203	1.	Wrist Chain in yellow colour	手鏈	1	No. (條)
	2.	Digital Video Recorder	數碼視像錄影機	1	No. (部)
	3.	CCTV Camera	閉路電視攝影機	2	Nos. (部)
	4.	Monitor made by super	顯示器	1	No. (個)
	5.	Mobile Phone (unseen model)	流動電話	1	No. (部)
	6.	Battery	電池	1	No. (個)
	7.	Mobile Phone (Nokia)	流動電話	1	No. (部)
	8.	Battery (Nokia)	電池	1	No. (個)

(GLD File Ref. : GR/4/1200/2010)

Department : HKPF (Ref. : (138) in NTN TP SS 199/4 Pt.5)

Location : Sheung Shui Police Station

Contact Person : Ms. LUI at 2675 3372

部門 : 香港警務處
地點 : 上水警署
聯絡人 : 呂小姐 電話 : 2675 3372

May not function properly (功能或許有損)

(Case No. SS RN 09022704, 09024298, 09028603, 09031203, 09034646, 09037003,
10002118, 10008870, 10010662, 10012083, 10012199, 10013899)

C-204	1.	Used Bicycles	舊單車	16	Nos. (部)
-------	----	---------------	-----	----	----------

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 4 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : DISP/CG/4)

Department : GLD (Ref. : CG/37/2010)

Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)

部門 : 政府物流服務署

地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉

聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或
或 陳先生 2896 9878

(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三，
上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)

C-205	1	Adaptor, M/N 'Linearity1' (Used)	舊變壓器	1	No. (個)
	2	Pocket PC, M/N 'Compaq' (Used)	舊手帳	2	Nos. (個)
	3	Used notebook computer, M/N 'Compaq' model Presario M2000 S/No. unknown (harddisk formatted)	舊手提電腦 (硬碟已清洗)	1	No. (部)
	4	Used notebook computer, M/N 'Compaq' model Presario CQ40 S/No. unknown (harddisk formatted)	舊手提電腦 (硬碟已清洗)	1	No. (部)

NB: The above items may not function properly.
註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 5 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<p><u>(GLD File Ref. : DISP/CG/23)</u></p> <p>Department : GLD (Ref. : CG/38/2010)</p> <p>Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.</p> <p>Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)</p> <hr/> <p>部門 : 政府物流服務署</p> <p>地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉</p> <p>聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或 2896 9878</p> <p style="text-align: center;">(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三，上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)</p>			
C-206	1	Digital camera, M/N 'Canon' model IXUS100IS S/No.8348005315 with battery (Used)	1 No. (部)
	2	Digital camera, assorted (Used)	8 Nos. (部)
	3	Used Gold coins (3 nos.) gross weight including packing material altogether approx 70.1 grammes	1 Lot (批)
	4	Wrist watch, assorted (Used)	23 Nos. (隻)

NB: The above items may not function properly.
註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 6 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
(GLD File Ref. : DISP/CG/28)			
Department : GLD (Ref. : CG/39/2010)			
Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.			
Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)			
部門 : 政府物流服務署 地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉 聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或 2896 9878 (各競投人可於拍賣週之星期二及星期三，上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)			
C-207	1	Bicycle with chain lock (Used)	1 No. (輛)
	2	Bicycle, model 'MT3 Symbol' (Used)	1 No. (輛)
	3	Bicycle (Used)	2 Nos. (輛)
	4	Used CPU computer, M/N '2theMax' model S/No. unknown (The hard-disk had been formatted)	1 No. (部)
	5	Used CPU computer, M/N model S/No. unknown (The hard-disk had been formatted)	3 Nos. (部)
	6	Used CPU computer, M/N 'Centralfield' model S/No. unknown (Broken) (The hard-disk had been formatted)	1 No. (部)
	7	Monitor, M/N 'Benq' model S/No. unknown (Used)	1 No. (部)
	8	Discman, M/N 'Sony' (Used)	2 Nos. (部)
	9	Electric dictionary, assorted (Used)	2 Nos. (個)
	10	'Seagate' hard disk (Used)	1 No. (個)
	11	Mouth piece (Used)	5 Nos. (個)
	12	'Genius' Keyboard (Used)	1 No. (個)
	13	'Souris Optique' Mouse (Used)	1 No. (個)
	14	Mahjong tiles with indicator, box, 3 dices (Used)	2 Sets (副)
	15	Mahjong tiles with buck, box, 3 dices (Used)	2 Sets (副)
	16	Used MP3 player, assorted (Broken)	2 Nos. (部)
	17	Remote control command, assorted (Used)	2 Nos. (個)
	18	Used Television, M/N 'Super' (Broken)	1 No. (部)
	19	Video player, assorted (Used)	2 Nos. (部)
	20	Speaker, assorted (Used)	3 Nos. (個)

NB: The above items may not function properly.
註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 7 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<u>(GLD File Ref. : DISP/CG/35)</u>			
Department		: GLD (Ref. : CG/43/2010)	
Location		: Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.	
Contact Person		: Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)	
部門		: 政府物流服務署	
地點		: 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉	
聯絡人		: 梁先生 或 陳先生 或 電話: 2896 9892 或 2896 9878	
		(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三, 上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)	
C-208	1	Used CPU computer, M/N model S/No. unknown (The hard-disk had been formatted)	9 Nos. (部) 舊電腦主機 (硬碟已清洗)
	2	'IBM' Computer monitor (Used)	1 No. (部) 舊電腦顯示器
	3	Digital recorder, M/N 'JNC' (Used)	1 No. (部) 舊錄音機
	4	DVD player, M/N 'Soundtech' (Used)	1 No. (部) 舊 DVD 機
	5	DVD player, M/N 'ZETA' (Used)	2 Nos. (部) 舊 DVD 機
	6	DVD player, M/N 'COBY' (Used)	1 No. (部) 舊 DVD 機
	7	Portable DVD player, M/N unknown (Used)	1 No. (部) 舊 DVD 機
	8	DVD player, M/N 'Wakaii' (Used)	1 No. (部) 舊 DVD 機
	9	Fax machine, M/N 'Panasonic' model KX-FP153HK (Used)	1 No. (部) 舊傳真機
	10	Fax machine, M/N 'Panasonic' model KX-FT984 (Used)	1 No. (部) 舊傳真機
	11	Disk burning computer tower, assorted (Used)	21 Nos. (個) 舊燒碟機
	12	Video adapter (Used)	1 No. (個) 舊接收器
	13	Video adapter, M/N 'Daylight' model DYT-808A, 8 channel video switcher (Used)	1 No. (個) 舊接收器
	14	'Ftego' keyboard (Used)	1 No. (個) 舊鍵盤
	15	'M580' mouse (Used)	1 No. (個) 舊滑鼠
	16	'Epson' printer (Used)	1 No. (部) 舊打印機
	17	'Toshiba' remote control command (Used)	1 No. (個) 舊遙控器
	18	Telephone in black colour (Used)	1 No. (部) 舊電話
	19	Telephone, M/N 'Teledevice' model TCL-1381D (Used)	1 No. (部) 舊電話
	20	'Toshiba' television (Used)	1 No. (部) 舊電視機
	21	Cable/wire (Used)	3 Nos. (條) 舊電線
	22	Speaker, M/N 'Haier' (Used)	2 Nos. (個) 舊喇叭
	23	'Advik' speaker (Used)	1 Pr. (對) 舊喇叭

NB: The above items may not function properly.
註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 8 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<p>(GLD File Ref. : DISP/CG/19) Department : GLD (Ref. : CG/40/2010) Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong. Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)</p> <hr/> <p>部門 : 政府物流服務署 地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉 聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或 或 陳先生 2896 9878 (各競投人可於拍賣週之星期二及星期三， 上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)</p>	
C-209	1	Wrist watch, marked 'Rolex' S/No. 9506535 (Used)	1 NO. (隻)

NB: The above items may not function properly.
註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

Special Conditions (For Lot No. C-205 to C-209) :

All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.

特別條款 (批號 C-205 至 C-209) :

所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 9 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<p><u>(GLD File Ref. : GR/4/991/2010)</u> Department : HKPF (Ref. : (79) in TKW 235/19 Pt.21) Location : Homantin Police Pound Contact : Duty Officer at 2711 5067 or Person : Mr. YIP at 2773 5228</p> <hr/> <p>部門 : 香港警務處 地點 : 何文田汽車扣留中心 聯絡人 : 值日官 / 葉先生 電話 : 2711 5067 / 2773 5228</p> <p><u>May not function properly (功能或許有損)</u> <u>Detention No. W09001211 & G.F.83 No.: A315910</u></p>	
C-210	1.	Used Motorcycles Make : PIAGGIO Registration Mark: KT158 Engine No.: M282M24554 Chassis No. ZAPM2820000023497	1 No. (輛)
		舊電單車 底盤號碼	

Special Conditions :

1. Motor vehicles are sold as they are and with no warranty that they comply in any respects with the provisions of any enactment relating to the construction and use of vehicles. The successful bidder acknowledges that all the vehicles shown and identified by "C" in the Lot No. of the Auction List are confiscated vehicles and these vehicles sold by auction may not be registered or licensed for use in Hong Kong under the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations, Chapter 374 unless the vehicles conform to the emission requirements for newly registered vehicles as stipulated in the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards)(Emission) Regulations and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation and are repaired, type approved, as required and certified to be roadworthy by the Transport Department at the successful bidder's expense and in such case unless otherwise specified in the auction list, the successful bidder shall pay the necessary first registration tax, which is to be determined by the Transport Department. For the bidder's information, the first registration tax is calculated as "C.I.F. value x (1 - depreciation rate) x taxable rate" and is subject to revision.
2. Registration numbers of the vehicles are for identification purposes only and will not be transferred to the successful bidder.
3. Nothing shall be removed from the vehicles by the successful bidder whilst the vehicle remains at the Location.

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 10 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

4. Motor vehicles are sold with no warranty that they comply in any respects with the provisions of any enactment relating to the construction and use of vehicles. The successful bidder acknowledges that all the vehicles shown and identified by "C" in the Lot No. of the Auction List are confiscated vehicles and these vehicles may be registered and licensed provided the successful bidder is able to satisfy the Commissioner for Transport's requirements for such registration and licensing, including that all particulars shown on the vehicle should not have been tampered with and that the vehicle in question can pass the required inspection conducted by a Transport Department Vehicle Examination Centre. No warranty is given that the Commissioner for Transport's approval will be given. The successful bidder is required to register the vehicle in his name to effect the change in ownership or to report destruction of the vehicle together with the necessary documents to the Transport Department in accordance with the Road Traffic (Registration & Licensing of Vehicles) Regulations Chapter 374.
5. Registration numbers of the vehicles are for identification purposes only and may only be transferred to the successful bidder upon the transfer of ownership and the approval of the Commissioner for Transport as specified in Condition 4 above.

特別條款：

1. 車輛是以其現有情況出售，政府不保證拍賣車輛在各方面俱符合每一項有關車輛構造及使用的法例規定。承購人知道所有開列於拍賣物品清單內而貨號有"C"記號的車輛乃屬於充公車輛，而根據《道路交通(車輛登記及領牌)規例》(香港法例第374章)的規定，該等以拍賣方式出售的車輛將不獲登記或發牌在本港道路上行駛，除非有關車輛符合《空氣污染管制(車輛設計標準)(廢氣)規例》和《噪音管制(汽車)規例》分別對新登記車輛有關廢氣排放的規定，並已由承購人自費進行修理及車輛類型審核，經運輸署證明符合規格及適宜在道路上行駛。在該等情況下，除非拍賣物品清單另有訂明，否則，承購人必須繳交由運輸署所定出的車輛首次登記稅，有關稅項是以其“到岸價 × (1-折舊率) × 稅率”計算，並會隨時作出修訂。
2. 車輛登記號碼僅為辨認用途，將不轉讓與承購人。
3. 當車輛停泊於指定地點期間，承購人不得移去車輛的任何部分。
4. 政府不保證拍賣車輛在各方面俱符合每一項有關車輛構造及使用的法例規定。承購人知道所有開列於拍賣物品清單之內而貨號有"C"記號者乃充公車輛，而該等車輛如能符合運輸署署長規定的登記或領牌條件，可進行登記或領牌。該等條件包括車輛所示一切資料不得竄改，而有關車輛必須能通過運輸署驗車中心所進行的檢驗。至於運輸署署長是否會給予有關批准，政府則不能作出保證。承購人須根據《道路交通(車輛登記及領牌)規例》(香港法例第374章)的規定，向運輸署提交所需文件，以個人名義辦理車輛登記，完成過戶手續，或據情向其報告車輛已受損毀。
5. 車輛的登記號碼僅為辨認用途，此登記號碼只可根據上文第4條的規定，在經運輸署署長批准及辦理車輛過戶手續後，才得轉讓與承購人。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 11 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/890/2010)

Department : C&E (Ref.: (92) in L/M (11) to SO/S/10/03)

Location : Sha Tin Vehicle Detention Centre,
39 Hang Tai Road, Tai Shui Hang, Shatin, N.T.

Contact Person : Mr. LAI / Mr POON at 2647 1895 for pre-sale inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界沙田大水坑恆泰路39號-沙田車輛扣留中心

聯絡人 : 黎先生 / 潘先生 電話: 2647 1895

Notice to potential bidders (For Lot Nos. C-211 to C-214) :

- (a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal No.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (d) Inspection can only be made at the above location between 1430 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of public auction.
- (e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counter located at the gate of the centre and follow the instructions of the officer-in-charge on site for the arrangement of inspection. No wanderings within the centre is allowed.
- (f) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (g) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (h) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents

各競投人仕請注意(批號 C-211 至 C-214):

- (a) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (b) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (c) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (d) 各競投人只可於拍賣週之星期三下午二時三十分至四時到上述地點查看貨品。
- (e) 基於保安理由，各競投人士於查看貨品前必須於開口登記及在車場管理人員的指引下到各車輛位置看貨，不可隨處走動。
- (f) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (g) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (h) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 12 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-211	1. <u>Case No.: CRG/3/590/07 & -G.F.83 No.: B779755 (LR03)</u>		
	Used Private Car “BENZ” Without Key Reg. No.: DJ 8961 Chassis No.: WDB1400512A-204092	舊私家車(無匙) 車身底盤號碼	1 No. (輛)
C-212	1. <u>Case No.: CRG/3/615/07 & -G.F.83 No.: B701654 (LR07)</u>		
	Used Private Car “BENZ” Without Key Reg. No.: LZ 3645 Chassis No.: WDB140051-2A-210840	舊私家車(無匙) 車身底盤號碼	1 No. (輛)
C-213	1. <u>Case No.: CRG/3/695/07 & -G.F.83 No.: B811013 (LS05)</u>		
	Used Private Car “VOLVO” Without Key Reg. No.: GM 3932 Chassis No.: YU1964936S1067360	舊私家車(無匙) 車身底盤號碼	1 No. (輛)
C-214	1. <u>Case No.: CRG/3/788/07 & -G.F.83 No.: B783051 (LU03)</u>		
	Used Private Car “SUBARU” Without Key Reg. No.: FV 6913 Chassis No.: GC1-007663	舊私家車(無匙) 車身底盤號碼	1 No. (輛)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 13 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Conditions (For Lot Nos. C-211 to C-214) :

1. The successful bidder of a Government confiscated vehicle must apply in accordance with the Road Traffic Ordinance for registration and licensing of the vehicle concerned before it can be used on roads. Successful bidding of the vehicle does not imply that the vehicle can be registered and licensed.
2. To apply for the vehicle registration and the issue of vehicle licence, the successful bidder of the Government confiscated vehicle or Government vehicle shall arrange the vehicle to be inspected in a Vehicle Examination Centre designated by Transport Department and the vehicle has to pass the vehicle inspection.
3. The successful bidder of the Government vehicle shall submit necessary documents to the Customs and Excise Department (Office of Dutiable Commodities Administration) for tax assessment and shall pay the first registration tax to the Transport Department.
4. The successful bidder must detach and must remove the original Vehicle Registration Plate and the Motor Vehicle Licence from the government confiscated vehicle or the Government vehicle before the removal of the said vehicle. Upon the registration and licensing of the vehicle concerned, a new Registration Mark and a new Motor Vehicle Licence will be allocated to the vehicle concerned.
5. All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
6. The successful buyer is requested to inform C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of the goods (please contact Mr.LAI/Mr.POON at telephone no.2647 1895 before collection).

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 14 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

特別條款 (批號 C-211 至 C-214):

1. 在拍賣中成功投得政府充公車輛的人仕必須根據（道路交通條例）為有關車輛辦理登記及領牌，該車輛才可在道路上行駛。成功投得該車輛並不表示該車輛一定獲得登記及領牌。
2. 為有關車輛辦理登記及領牌，成功投得該車輛的人仕必須在自行安排有關車輛在運輸署指定的驗車中心進行車輛檢驗，車輛並須要在檢驗中合格。
3. 承購人士在投得政府車輛後必須前往香港海關（應課稅品科）辦理汽車評稅手續及向運輸署繳付汽車首次登記稅。
4. 承購人士必須把車輛原有的登記號碼牌及車輛牌照除下，方可移走該車輛。在有關車輛進行登記及領牌時，該車輛將改配新的車輛登記號碼及車輛牌照。
5. 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
6. 承購人士須於領取貨品前給予香港海關最少 24小時前通知 (請先致電 2647 1895與黎先生/潘先生 聯絡安排取貨)。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 15 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : DISP/CG/32)

Department : GLD (Ref. : CG/19/2010)

Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)

部門 : 政府物流服務署

地點 : 柴灣創富道11號政府物料營運中心10字樓充公倉

聯絡人 : 梁先生 或 陳先生 電話 : 2896 9892 或
或 陳先生 2896 9878

(各競投人可於拍賣週之星期二及星期三，
上午9時至中午12時或下午2時至4時看貨。)

C-215	1	Clothing, various	衣物	1853 PCS. (件)
-------	---	-------------------	----	---------------

NB: The above items may not function properly.

註：以上貨物之功能或許有損，構成未能正常運作。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 16 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Conditions :

All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.

特別條款：

所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 17 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/727/2010)

Department : HKPF (Ref. : (33) in MAR/CRM 199/3 Pt.7)

Location : Shum Tuk Wan DCA

Contact Person : Mr. CHENG at 2852 4955

(Inspection can be made at 2:30 p.m. to 4:00 p.m.
on Wednesday of the week of public auction.)

部門 : 香港警務處

地點 : 深篤灣船隻扣留中心

聯絡人 : 鄭先生 (海事處) 電話 : 2852 4955

(各競投人士請於辦公時間內聯絡鄭先生以便安排在拍賣週之
星期三於下午二時三十分至四時到上述地點查看貨品。)

Case No. MAR RN 05000062 / MEDIV RN 05004374 / STW 1860 - G.F. 83 : B190418

May not function properly (功能或許有損)

C-216	1.	A GRP Speed Boat about 7.40m x 1.90m in size	快艇	1 No. (艘)
-------	----	---	----	-----------

Special Conditions :

- The successful bidder must first visit Crime Marine Police Headquarters at G/F, Rm 107, Tai Hong Street, Sai Wan Ho, Hong Kong and contact Miss LAM at 2803 6168 for completion of documentation before collection of vessel or outboard engine. Prior arrangement with Miss LAM is required.
- For matters relating to application of operating licence and purchase of insurance, please obtain detailed information from the Contact Person of Marine Department when viewing the goods prior to participating the auction.

特別條款 :

- 承購人士在提取船隻或外舷機前，請先前往水警總部，香港西灣河太康街地下107室，找林小姐(電話2803 6168) 辦理所需文件。取貨前，承購人必須先聯絡林小姐安排提貨事宜。
- 有關申請船隻牌照及購買保險所需要注意的事項，請於看貨時與海事處聯絡人了解清楚，才參與競投。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 18 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/652/2010)

Department : C&ED (Ref. : (80) in L/M (11) in SO/S/10/03)
Location : Logistics Centre Seized Goods Store
8/F, Government Logistics Centre,
11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.
Contact Person : Mrs. Ada YAU / Miss L.C. CHAN
at 2896 9889 / 2896 9874 for inspection.

部門 : 香港海關
地點 : 香港柴灣創富道11號政府物流中心8字樓
聯絡人 : 邱太 / 陳小姐 電話 : 2896 9889 / 2896 9874

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter at G/F and 8/F of Government Logistics Center before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意：

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士只可於拍賣週之星期二，上午九時三十分至十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於政府物料營運中心地下及八樓接待處登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證（只適用於以公司名義承購的人士）以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 19 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-217	1.	Digital Color Paper 彩色相紙	252 Rolls (卷)

For item 1: -G.F. 83 No. B750815 & Case No. CPM/4/1/07

Special Condition :

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mrs. YAU at 2896 9889 or Miss L.C. CHAN at 2896 9874 to arrange collection).

特別條款：

- (a) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (b) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致電2896 9889 / 2896 9874 與邱太/陳小姐安排取貨。)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 20 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1229/2010)

Department : C&ED (Ref. : (109) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Logistics Centre Seized Goods Store
8/F, Government Logistics Centre,
11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mrs. Ada YAU / Miss L.C. CHAN
at 2896 9889 / 2896 9874 for inspection.

部門 : 香港海關
地點 : 香港柴灣創富道11號政府物流中心8字樓
聯絡人 : 邱太 / 陳小姐 電話 : 2896 9889 / 2896 9874

Notice to potential bidders (For Lot Nos. C-218 to C-221):

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter at G/F and 8/F of Government Logistics Center before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意 (批號 C-218 至 C-221):

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士只可於拍賣週之星期二，上午九時三十分至十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於政府物料營運中心地下及八樓接待處登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證（只適用於以公司名義承購的人士）以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 21 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-218	<u>For item 1: –G.F. 83 No. B772984 & Case No. CPM/5/18/09</u>		
	1.	GPS Plotter 全球定位系統繪圖機	1 No. (部)
	<u>For item 2: –G.F. 83 No. B772731 & Case No. CPM/5/46/09</u>		
	2..	GPS Plotter 全球定位系統繪圖機	1 No. (部)
<u>For item 3: –G.F. 83 No. B859850 & Case No. CLB/3/779/09</u>			
	3.	Radio Transceiver 接收器	20 Sets (部)
<u>Special Conditions:</u>			
Item 3 should be sold to the bidder who must hold a valid radio Dealers Licence (Unrestricted) for EXPORT only issued by the OFTA according to the Telecommunication Regulation – Chapter 106 Subsidiary Legislation. Prospective bidders who wish to purchase this lot must provide a duplicate licence copy to the Government Logistics Department before the auction; otherwise their bids will not be accepted.			
<u>特別條款：</u>			
項目三之貨品應售予持有有效無線電商牌照（非限制）的競投者作出口用途，而該類牌照根據香港法例第106章附屬法例（電訊規例）須由電訊管理局發出。有興趣的競投者，如欲購買這批貨品，須於拍賣會舉行之前向政府物流服務署提供一份牌照複本，否則其叫價將不獲接納。			
C-219	<u>For item 1: –G.F. 83 No. B862546 & Case No. CLB/3/1195/09</u>		
	1.	Nickel Cube 鎳	40 Kgs. (公斤)
C-220	<u>For items 1-3: –G.F. 83 No. B862918 & Case No. CLB/1/108/09</u>		
	1.	Digital Camera 數碼相機	50 Nos. (部)
	2.	Memory Card 記憶卡	50 Nos. (張)
	3.	Battery 電池	50 Nos. (個)
C-221	<u>For item 1: –G.F. 83 No. B862902 & Case No. CLB/3/1206/09</u>		
	1.	Optical Device 光學儀器	30 Nos. (件)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 22 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition (For Lot Nos. C-218 to C-221):

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mrs. YAU at 2896 9889 or Miss L.C. CHAN at 2896 9874 to arrange collection).

特別條款 (批號 C-218 至 C-221):

- (a) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (b) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致電2896 9889 / 2896 9874 與邱太/陳小姐安排取貨。)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 23 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1230/2010)

Department : C&E (Ref.: (110) in L/M (11) to SO/S/10/03)

Location : Sha Tin Vehicle Detention Centre,
39 Hang Tai Road, Tai Shui Hang, Shatin, N.T.

Contact Person : Mr. LAI / Mr POON at 2647 1895 for pre-sale inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界沙田大水坑恆泰路39號-沙田車輛扣留中心

聯絡人 : 黎先生 / 潘先生 電話: 2647 1895

Notice to potential bidders :

- (a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal No.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (d) Inspection can only be made at the above location between 1430 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of public auction.
- (e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counter located at the gate of the centre and follow the instructions of the officer-in-charge on site for the arrangement of inspection. No wanderings within the centre is allowed.
- (f) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (g) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (h) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents

各競投人仕請注意:

- (a) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (b) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (c) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (d) 各競投人只可於拍賣週之星期三下午二時三十分至四時到上述地點查看貨品。
- (e) 基於保安理由，各競投人士於查看貨品前必須於閘口登記及在車場管理人員的指引下到各車輛位置看貨，不可隨處走動。
- (f) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (g) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (h) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 24 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量	
		<u>漏斗及配件，雜物</u>		
		<u>Funnels, accessories and miscellaneous items</u>		
		<u>For items 1-6 G.F.83 No.B597222 Case No.CRG/3/359/04 (TA07)</u>		
C-222	1.	Fuel pump with meter,rubber hoses and nozzle	2	Sets (套)
	2.	Electric pump with rubber hose and nozzle	5	Sets (套)
	3.	Confined metal pressurized filter tank	1	No. (個)
	4.	Wooden/metal filter tank	1	No. (個)
	5.	Metal tank	1	No. (個)
	6.	Used activated carbon powder	5	Bags (袋)
		<u>For item 7 G.F.83 No.B552021 Case No.CRG/3/654/04(TA07)</u>		
	7.	Used bicycle	1	No. (個)
		<u>For item 8 G.F.83 No.B565349 & Case No.CRG/3/574/04(TA07)</u>		
	8.	Trolley	1	No. (個)
		<u>For item 9 G.F.83 No.B596380 & Case No.CRG/3/452/05 (TA07)</u>		
	9.	Empty metal cylinder	1	No. (個)
		<u>For items10-12 GF83 No.B597209&Case No.CRG/3/497/05 (TA07)</u>		
	10.	Metal tank	2	Nos. (個)
	11.	Confined metal pressurized filter tank	2	Nos. (個)
	12.	Plastic tank	1	No. (個)
		<u>For item 13 G.F.83 No.B604282 & Case No.CRG/3/479/05 (TA07)</u>		
	13.	Metal tank with built-in electric pump, rubber hose, nozzle and stopper	1	Set (套)
		<u>For item 14 G.F.83 No.B597218 & Case No.CRG/3/535/05 (TA07)</u>		
	14.	Metal tank with wooden case and used actived carbon powder	1	Set (套)
		<u>For item 15 G.F.83 No.B699946 & Case No.CRG/3/679/05 (TA07)</u>		
	15.	Plastic chair	1	No. (個)
		<u>For item 16 G.F.83 No.B577946 & Case No.CRG/3/713/05 (TA07)</u>		
	16.	Wooden/Metal filter tank	1	No. (個)
		<u>For items 17-19 GF83 No.B597210&Case No.CRG/3/777/05 (TA07)</u>		
	17.	Electric pump with rubber hoses,plastic pipes,nozzles	1	Set (套)
	18.	Electric pump with rubber hoses, meter,nozzle and connector	1	Set (套)
	19.	Rubber hoses with nozzle, connectors	1	Set (套)
		<u>For item 20 G.F.83 No.B597213 & Case No.CRG/3/807/05 (TA07)</u>		
	20.	Wooden box and metal tank	2	Sets (套)
		<u>For items 21-22 GF.83 No.B597224&CaseNo.CRG/3/839/05(TA07)</u>		
	21.	Sallow metal tank	1	No. (個)
	22.	Filtering tank with wooden case used actived carbon powder	3	Sets (套)
		<u>For items 23-24 GF83No.B597220&CaseNo.CRG/3/1047/05(TA07)</u>		
	23.	Metal tank	3	Nos. (個)
	24.	Nozzles with rubber hoses	1	Set (套)
		<u>For items25-26 GF.83No.B808748&CaseNo.CRG/3/1098/05(TA07)</u>		
	25.	Metal funnel	1	No. (個)
	26.	Empty jerry can	1	No. (個)
		<u>For items27-28 GF.83No.B607004&CaseNo.CRG/3/1134/05(TA07)</u>		
	27.	Metal cylinder	1	No. (個)
	28.	Metal box	2	Nos. (個)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 25 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-222 (Cont'd)		<u>For item 29 G.F.83 No.B604943 & Case No.CRG/3/1138/05 (TA07)</u>	
	29.	Wooden box	1 No. (個)
		<u>For item 30 GF.83 No.B697083 & Case No.CRG/3/1243/05 (TA07)</u>	
	30.	Wooden box	1 No. (個)
		<u>For item 31 GF.83 No.B740903 & Case No.CRG/3/1268/05 (TA07)</u>	
	31.	Wooden box	1 No. (個)
		<u>For item 32 GF.83 No.B596183 & Case No.CRG/4/1716/05 (TA07)</u>	
	32.	Metal tank with used carbon powder	1 No. (個)
		<u>For item 33 GF.83 No.B678884 & Case No.CRG/4/2257/05 (TA07)</u>	
	33.	Plastic tank with metal pipe,connector, nozzle and rubber hose	5 Nos. (個)
		<u>For item 34. GF.83 No.B700737 & Case No.CRG/3/257/06 (MA01)</u>	
	34.	Metal funnel with rubber hoses,plastic pipe,stopper and plastic stand	1 Set (套)
		<u>For item 35. G.F.83 No.B680533 & Case No.CRG/3/412/06(HB01)</u>	
	35.	Metal funnel with plastic racks and rubber hoses	1 Set (套)
		<u>For items 36-39 GF83 No.B793090&Case No.CRG/3/634/06(MB03)</u>	
	36.	Used activated carbon	1 Bag (袋)
	37.	Wooden filter box and wooden box	1 Set (套)
	38.	Electric pump with rubber hoses,plastic pipe and ejector	1 Set (套)
	39.	Electric pump with rubber hose and nozzle	1 Set (套)
		<u>For item 40. G.F.83 No.B737924 & Case No.CRG/3/871/06(HB04)</u>	
	40.	Electric pump with rubber hoses,meter,ejector,metal pipe	1 Set (套)
		<u>For items 41-42 GF83 No.B782247&Case No.CRG/3/237/07(HB06)</u>	
	41.	Battery pump with rubber hoses, filter, plastic pipe, battery and trolley	1 Set (套)
	42.	Battery pump with rubber hoses, plastic pipe	1 Set (套)
		<u>For items 43-45 GF83 No.B748758&Case No.CRG/3/331/07(HB07)</u>	
	43.	Electric pump with rubber hose and ejector	1 Set (套)
	44.	Electric pump with rubber hose and meter	1 Set (套)
	45.	Electric pump with rubber hose, ejector, stopper, nozzle	1 Set (套)
		<u>For item 46. G.F.83 No.B749188 & Case No.CRG/3/477/07(HB08)</u>	
	46.	Metal funnel with rubber hose, stopper, metal stand	1 Set (套)
		<u>For item 47. G.F.83 No.B809889 & Case No.CRG/3/608/07(HB09)</u>	
	47.	Electric pump with rubber hose	1 Set (套)
		<u>For item 48 G.F.83 No.B783021 & Case No.CRG/3/615/07(HB11)</u>	
	48.	Battery pump with rubber hose	1 Set (套)
		<u>For items 49-50 GF83 No.B807444&Case No.CRG/3/628/07(HB09)</u>	
	49.	Battery pump with rubber hose	2 Sets (套)
	50.	Electric pump with rubber hose	1 Set (套)
		<u>For items 51-52 GF83 No.B811678&Case No.CRG/3/746/07(HB09)</u>	
	51.	Battery pump with metal pipe, nozzle, rubber hose and wires	1 Set (套)
	52.	Plastic basket	1 No. (個)
		<u>For item 53 G.F.83 No.B823493 & Case No.CRG/3/915/07(HB11)</u>	
	53.	Metal funnel with metal stand, rubber hose, metal pipe, stopper	1 Set (套)
		<u>For item 54 G.F.83 No.B833282 & Case No.CRG/3/958/07(HB11)</u>	
	54.	Electric pump with rubber hose	1 Set (套)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 26 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<u>For items 55-56 GF83 NoB823125&Case No.CRG/3/1104/07(TB01)</u>	
C-222	55.	Electric pump with rubber hoses and nozzle	1 Set (套)
(Cont'd)	56.	Battery pump with rubber hoses and nozzle	1 Set (套)
		<u>For items 57-58 GF83 NoB720877&Case No.CRG/3/605/08(TB02)</u>	
	57.	Electric pump with rubber hose, filter, metal pipe, ejector	1 Set (套)
	58.	Electric pump with rubber hose, 4 stoppers, metal pipe	1 Set (套)
		<u>For item 59 G.F.83 No.B807310 & Case No.CRG/3/117/08(TA01)</u>	
	59.	Wooden box	1 No. (個)
		<u>For items 60-61 GF83 No.B861053 & Case No.CRG/3/60/09(MA01)</u>	
	60.	Plastic box	1 No. (個)
	61.	Metal box	1 No. (個)
		<u>For items 62-63 GF83 No.B865034&Case No.CRG/3/414/09(MA12)</u>	
	62.	Rubber hoses with nozzle, ejector, meter and plastic pipe	1 Set (套)
	63.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and plastic pipe	1 Set (套)
		<u>For item 64 G.F.83 No.B697067 & Case No.CRG/3/144/06(HA01B)</u>	
	64.	Metal cabinet	1 No. (個)
		<u>For item 65 G.F.83 No.B680795 & Case No.CRG/3/275/06(HB02)</u>	
	65.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 66 G.F.83 No.B699982 & Case No.CRG/3/301/06(HB01)</u>	
	66.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 67 G.F.83 No.B700002 & Case No.CRG/3/313/06(HB01)</u>	
	67.	Metal funnel with wooden stand, rubber hose and plastic pipe	1 Set (套)
		<u>For items 68-69 GF83 No.B700048&Case No.CRG/3/324/06(HB01)</u>	
	68.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and plastic pipe	1 Set (套)
	69.	Battery pump with rubber hoses, nozzle and battery	1 Set (套)
		<u>For item 70 G.F.83 No.B700052 & Case No.CRG/3/326/06(HB01)</u>	
	70.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 71 G.F.83 No.B697146 & Case No.CRG/3/340/06(HB03)</u>	
	71.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 72 G.F.83 No.B700001 & Case No.CRG/3/341/06(HB01)</u>	
	72.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 73 G.F.83 No.B699985 & Case No.CRG/3/348/06(HB01)</u>	
	73.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 74 G.F.83 No.B696968 & Case No.CRG/3/349/06(HB01)</u>	
	74.	Metal stand with metal funnel, rubber hose, nozzle and metal pipe	1 Set (套)
		<u>For item 75 G.F.83 No.B699986 & Case No.CRG/3/352/06(HB01)</u>	
	75.	Metal funnel with wooden ladder, rubber hose and plastic pipe	1 Set (套)
		<u>For item 76 G.F.83 No.B680522 & Case No.CRG/3/362/06(HB02)</u>	
	76.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 77 G.F.83 No.B696259 & Case No.CRG/3/366/06(HB01)</u>	
	77.	Metal funnel with rubber hose, nozzle and a plastic stand	1 Set (套)
		<u>For item 78 G.F.83 No.B736167 & Case No.CRG/3/371/06(HB01)</u>	
	78.	Metal funnel with wooden ladder, rubber hose and plastic pipe	1 Set (套)
		<u>For item 79 G.F.83 No.B736739 & Case No.CRG/3/373/06(HB01)</u>	
	79.	Electric pump with rubber hoses, meter, metal pipe and nozzle	1 Set (套)
		<u>For item 80 G.F.83 No.B736168 & Case No.CRG/3/381/06(HB01)</u>	
	80.	Metal funnel with rubber hose	1 Set (套)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 27 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量	
C-222 (Cont'd)		<u>For item 81 G.F.83 No.B736205 & Case No.CRG/3/382/06(HB01)</u>		
	81.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and plastic pipe	1	Set (套)
		<u>For item 82 G.F.83 No.B736169 & Case No.CRG/3/383/06(HB01)</u>		
	82.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe and wooden stand	1	Set (套)
		<u>For item 83 G.F.83 No.B697144 & Case No.CRG/3/384/06(HB01)</u>		
	83.	Metal funnel with rubber hose, nozzle, stopper and metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 84 G.F.83 No.B736206 & Case No.CRG/3/388/06(HB01)</u>		
	84.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 85 G.F.83 No.B543006 & Case No.CTF/3/67/03(HB01)</u>		
	85.	Funnel	1	No. (個)
		<u>For item 86 G.F.83 No.B546070 & Case No.CRG/3/2/04(HB01)</u>		
	86.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 87 G.F.83 No.B547965 & Case No.CRG/3/11/04(HB01)</u>		
	87.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 88 G.F.83 No.B547229 & Case No.CRG/3/12/04(HB01)</u>		
	88.	Metal funnel with metal stand and rubber hose	1	No. (個)
		<u>For item 89 G.F.83 No.B550830 & Case No.CRG/3/15/04(HB01)</u>		
	89.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 90 G.F.83 No.B546071 & Case No.CRG/3/16/04(HB01)</u>		
	90.	Metal funnel with rubber hose and nozzle, metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 91 G.F.83 No.B548400 & Case No.CRG/3/17/04(HB01)</u>		
	91.	Metal funnel with rubber hose and nozzle, metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 92 G.F.83 No.B552009 & Case No.CRG/3/22/04(HB01)</u>		
	92.	Electric pump with rubber hoses, metal pipe and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 93 G.F.83 No.B550540 & Case No.CRG/3/24/04(HB01)</u>		
	93.	Plastic funnel	1	No. (個)
		<u>For item 94 G.F.83 No.B547187 & Case No.CRG/3/41/04(HB01)</u>		
94.	Metal funnel	1	No. (個)	
	<u>For items 95-98 GF83 No.B866394&Case No.CRG/3/59/04(HB01)</u>			
95.	Electric pump with rubber hoses, battery charger	1	Set (套)	
96.	Electric pump with rubber hose	1	Set (套)	
97.	Metal funnel	2	Nos. (個)	
98.	Storage tank	1	No. (個)	
	<u>For items 99-100 GF83 No.B552188&Case No.CRG/3/76/04(HB01)</u>			
99.	Plastic hand pump	1	No. (個)	
100.	Plastic stool	7	Nos. (個)	
	<u>For item 101 G.F.83 No.B547175 & Case No.CRG/3/119/04(HB01)</u>			
101.	Rubber hose with stoppers	2	Sets (套)	
	<u>For item 102 G.F.83 No.B548498 & Case No.CRG/3/229/04(HB01)</u>			
102.	Metal funnel with metal stand	1	No. (個)	
	<u>For item 103 G.F.83 No.B550091 & Case No.CRG/3/251/04(HB01)</u>			
103.	Metal funnel	1	No. (個)	
	<u>For item 104 G.F.83 No.B563877 & Case No.CRG/3/263/04(HB01)</u>			
104.	Metal trolley	1	No. (個)	
	<u>For items 105-106GF83No.B552022&Case NoCRG/3/264/04(HB01)</u>			
105.	Battery	1	No. (個)	
106.	Empty plastic bucket	1	No. (個)	

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 28 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量		
		<u>For items 107-114 GF83 No. B823578 & Case No. CRG/3/280/04 (HB01)</u>			
C-222 (Cont'd)	107.	Electric pump with meter, rubber hoses and stopper	1	Set (套)	
	108.	Discarded metal compartment	1	No. (個)	
	109.	New Activated carbon powder	2	Bags (袋)	
	110.	Electric pump with rubber hoses, stopper and plastic pipe	1	Set (套)	
	111.	Metal container	1	No. (個)	
	112.	Wooden tank	1	Set (套)	
	113.	Metal tank	1	No. (個)	
	114.	Fuel pump with meter, rubber hoses and nozzle	1	Set (套)	
			<u>For item 115 G.F.83 No. B550542 & Case No. CRG/3/292/04 (HB01)</u>		
	115.	Metal funnel	1	No. (個)	
			<u>For item 116 G.F.83 No. B550676 & Case No. CRG/3/313/04 (HB01)</u>		
	116.	Wooden stand with metal funnel, rubber hose and metal pipe	1	Set (套)	
			<u>For item 117 G.F.83 No. B550545 & Case No. CRG/3/316/04 (HB01)</u>		
	117.	Metal funnel	1	No. (個)	
		<u>For item 118 G.F.83 No. B550537 & Case No. CRG/3/318/04 (HB01)</u>			
118.	Trolley	1	No. (個)		
		<u>For item 119 G.F.83 No. B550546 & Case No. CRG/3/320/04 (HB01)</u>			
119.	Metal funnel	1	No. (個)		
		<u>For item 120 G.F.83 No. B550677 & Case No. CRG/3/325/04 (HB01)</u>			
120.	Metal funnel with metal stand and rubber hose	1	Set (套)		
		<u>For item 121 G.F.83 No. B550678 & Case No. CRG/3/326/04 (HB01)</u>			
121.	Trolley	1	No. (個)		
		<u>For item 122 G.F.83 No. B550547 & Case No. CRG/3/329/04 (HB01)</u>			
122.	Trolley	2	Nos. (個)		
		<u>For item 123 G.F.83 No. B550548 & Case No. CRG/3/330/04 (HB01)</u>			
123.	Trolley	4	Nos. (個)		
		<u>For item 124 G.F.83 No. B550680 & Case No. CRG/3/334/04 (HB01)</u>			
124.	Metal funnel	1	No. (個)		
		<u>For item 125 G.F.83 No. B550555 & Case No. CRG/3/353/04 (HB01)</u>			
125.	Metal trolley	2	Nos. (個)		
		<u>For items 126-127 GF83 No. B547194 & Case No. CRG/3/358/04 (HB01)</u>			
126.	Wooden box	1	No. (個)		
127.	Metal trolley	1	No. (個)		
		<u>For item 128 G.F.83 No. B550834 & Case No. CRG/3/373/04 (HB01)</u>			
128.	Metal trolley	1	No. (個)		
		<u>For items 129-130 GF83 No. B547193 & Case No. CRG/3/374/04 (HB01)</u>			
129.	Battery pump with rubber hoses and metal pipe	1	Set (套)		
130.	Trolley	2	Nos. (個)		
		<u>For item 131 G.F.83 No. B550683 & Case No. CRG/3/382/04 (HB01)</u>			
131.	Metal funnel with stand, rubber hose, filter and nozzle	1	Set (套)		
		<u>For item 132 G.F.83 No. B551623 & Case No. CRG/3/400/04 (HB01)</u>			
132.	Three metal drums connected with rubber hoses and metal pipe	1	Set (套)		
		<u>For item 133 G.F.83 No. B552179 & Case No. CRG/3/401/04 (HB01)</u>			
133.	Trolley	1	No. (個)		
		<u>For item 134 G.F.83 No. B550558 & Case No. CRG/3/402/04 (HB01)</u>			
134.	Trolley	1	No. (個)		

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 29 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
C-222 (Cont'd)		<u>For item 135 G.F.83 No.B547197 & Case No.CRG/3/434/04(HB01)</u>	
	135.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 136 G.F.83 No.B551624 & Case No.CRG/3/435/04(HB01)</u>	
	136.	Metal funnel with rubber hose, stopper, nozzle and metal stand	1 Set (套)
		<u>For item 137 G.F.83 No.B563232 & Case No.CRG/3/468/04(HB01)</u>	
	137.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For items 138-139 GF83 No.B552191 & Case No.CRG/3/472/04(HB01)</u>	
	138.	Nylon cloth	1 No. (個)
	139.	A piece of wood with nylon cloth	1 No. (個)
		<u>For item 140 G.F.83 No.B552193 & Case No.CRG/3/514/04(HB01)</u>	
	140.	Metal funnel with metal stand, rubber hose, metal pipe and nozzle	1 Set (套)
		<u>For items 141-142 GF83 No.B634582 & Case No.CRG/3/518/04(HB01)</u>	
	141.	Wooden board	6 Nos. (個)
	142.	Wooden bar	6 Nos. (個)
		<u>For item 143 G.F.83 No.B551821 & Case No.CRG/3/522/04(HB01)</u>	
	143.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe and stand	1 Set (套)
		<u>For item 144 G.F.83 No.B563765 & Case No.CRG/3/523/04(HB01)</u>	
	144.	Plastic funnel	1 No. (個)
		<u>For item 145 G.F.83 No.B563280 & Case No.CRG/3/525/04(HB01)</u>	
	145.	Metal funnel with rubber hose and wooden ladder	1 Set (套)
		<u>For item 146 G.F.83 No.B578819 & Case No.CRG/3/528/04(HB01)</u>	
	146.	Metal funnel with metal stand, rubber hoses and stopper	1 Set (套)
		<u>For item 147 G.F.83 No.B551823 & Case No.CRG/3/537/04(HB01)</u>	
	147.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 148 G.F.83 No.B563586 & Case No.CRG/3/617/04(HB01)</u>	
	148.	Buckles (containing activated carbon powder) with rubber hoses and nozzles	2 Sets (套)
		<u>For item 149 G.F.83 No.B576971 & Case No.CRG/3/703/04(HB01)</u>	
	149.	Motorized air compressor with rubber hoses, filter and pressure meter	1 Set (套)
		<u>For item 150 G.F.83 No.B563298 & Case No.CRG/3/710/04(HB01)</u>	
	150.	Wooden box	3 Nos. (個)
		<u>For item 151 G.F.83 No.B595935 & Case No.CRG/3/730/04(HB01)</u>	
	151.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and metal pipe	1 Set (套)
	<u>For items 152-154 GF83 No.B577904 & Case No.CRG/3/1236/04(HB01)</u>		
152.	Rechargeable power supply	1 No. (個)	
153.	Facsimile machine	1 No. (個)	
154.	Assorted tools	1 Bag (袋)	
	<u>For item 155 G.F.83 No.B696366 & Case No.CRG/4/43/04(HB01)</u>		
155.	Funnel	1 No. (個)	
	<u>For items 156-157 GF83 No.B548569 & Case No.CRG/4/436/04(HB01)</u>		
156.	Funnel with rubber hose	1 No. (個)	
157.	Wooden stand	1 No. (個)	
	<u>For item 158 G.F.83 No.B563059 & Case No.CRG/4/855/04(HB01)</u>		
158.	Metal funnel with stand, rubber hose and cord	1 Set (套)	
	<u>For item 159 GF.83 No.B779191 & Case No.CRG/4/1105/04(HB01)</u>		
159.	Metal funnel	1 No. (個)	

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 30 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The funnels, nozzles and ejectors are seen with different degree of damages and by themselves and/or used together with the pumps may not be serviceable/function properly.
- (3) The successful buyer is requested to inform C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.LAI/Mr.POON at telephone no.2647 1895 before collection).

特別條款:

- (1) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品，該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (2) 漏斗、噴嘴、噴注器有不同程度的損壞，無論是否與泵同時使用，未必能正常運作。
- (3) 承購人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知(請先致電26471895 與黎先生/潘先生聯絡安排取貨。)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 31 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1231/2010)

Department : C&E (Ref.: (111) in L/M (11) to SO/S/10/03)

Location : Sha Tin Vehicle Detention Centre,
39 Hang Tai Road, Tai Shui Hang, Shatin, N.T.

Contact Person : Mr. LAI / Mr POON at 2647 1895 for pre-sale inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界沙田大水坑恆泰路39號-沙田車輛扣留中心

聯絡人 : 黎先生 / 潘先生 電話: 2647 1895

Notice to potential bidders :

- (a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal No.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (d) Inspection can only be made at the above location between 1430 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of public auction.
- (e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counter located at the gate of the centre and follow the instructions of the officer-in-charge on site for the arrangement of inspection. No wanderings within the centre is allowed.
- (f) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (g) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (h) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents

各競投人仕請注意:

- (a) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (b) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (c) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (d) 各競投人只可於拍賣週之星期三下午二時三十分至四時到上述地點查看貨品。
- (e) 基於保安理由，各競投人士於查看貨品前必須於閘口登記及在車場管理人員的指引下到各車輛位置看貨，不可隨處走動。
- (f) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (g) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (h) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 32 -

Lot No. 批號	Item No. 項目	Description 物品詳情	Quantity 數量
C-223	<u>For items 1-2 G.F.83 No.B597213&Case No.CRG/3/807/05 (TA07)</u>		
	1.	Empty plastic tank(broken)	膠缸(已破損) 8 Nos. (個)
	2.	Plastic barrel(broken)	膠桶(已破損) 13 Nos. (個)
	<u>For item 3 G.F.83 No.B597224 & Case No.CRG/3/839/05 (TA07)</u>		
	3.	Plastic tank(broken)	膠缸(已破損) 18 Nos. (個)
	<u>For item 4 G.F.83 No.B597220 & Case No.CRG/3/1047/05 (TA07)</u>		
	4.	Plastic tank(broken)	膠缸(已破損) 4 Nos. (個)
	<u>For item 5 G.F.83 No.B596183 & Case No.CRG/4/1716/05 (TA07)</u>		
	5.	Plastic tank(broken)	膠缸(已破損) 3 Nos. (個)
	<u>For item 6 G.F.83 No.B700737 & Case No.CRG/3/257/06 (TA07)</u>		
	6.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 2 Nos. (個)
	<u>For item 7 G.F.83 No.B680533 & Case No.CRG/3/412/06 (MB01)</u>		
	7.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 55 Nos. (個)
	<u>For item 8 G.F.83 No.B749351 & Case No.CRG/3/31/07(MC01)</u>		
	8.	Jerry can(broken)	膠桶((已破損) 1 No. (個)
	<u>For items 9-10 GF.83 No.B782247&Case No.CRG/3/237/07 (MC01)</u>		
	9.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 42 Nos. (個)
	10.	Plastic tank(broken)	膠缸(已破損) 1 No. (個)
	<u>For item11 G.F.83 No.B808736 & Case No.CRG/3/267/07 (MC01)</u>		
	11.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 29 Nos. (個)
	<u>For items 12-13 GF83 No.B748758&Case No.CRG/3/331/07(MA12)</u>		
	12.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 184 Nos. (個)
	13.	Empty plastic tank(broken)	膠缸(已破損) 2 Nos. (個)
	<u>For item 14 G.F.83 No.B859561 & Case No.CRG/3/443/07 (MC01)</u>		
	14.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 15 Nos. (個)
	<u>For item 15 G.F.83 No.B749188 & Case No.CRG/3/477/07(MC01)</u>		
15.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 8 Nos. (個)	
<u>For item 16 G.F.83 No.B808725 & Case No.CRG/3/529/07(MC01)</u>			
16.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 8 Nos. (個)	
<u>For item 17 G.F.83 No.B807445 & Case No.CRG/3/589/07(MC01)</u>			
17.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 19 Nos. (個)	
<u>For item 18 G.F.83 No.B809889 & Case No.CRG/3/608/07(MC04)</u>			
18.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 5 Nos. (個)	
<u>For item 19 G.F.83 No.B783021 & Case No.CRG/3/615/07(MC02)</u>			
19.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 4 Nos. (個)	
<u>For item 20 G.F.83 No.B807444 & Case No.CRG/3/628/07(MC02)</u>			
20.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 28 Nos. (個)	
<u>For item 21 G.F.83 No.B783035 & Case No.CRG/3/629/07(MC02)</u>			
21.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 18 Nos. (個)	
<u>For item 22 G.F.83 No.B776611 & Case No.CRG/3/695/07(MC02)</u>			
22.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 2 Nos. (個)	
<u>For item 23 G.F.83 No.B808742 & Case No.CRG/3/752/07(MC02)</u>			
23.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 8 Nos. (個)	
<u>For item 24 G.F.83 No.B823493 & Case No.CRG/3/915/07(MC03)</u>			
24.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 27 Nos. (個)	
<u>For items 25-26 GF83 No.B823125& Case No.CRG/3/1104/07(MC05)</u>			
25.	Empty jerry can(broken)	膠桶((已破損) 60 Nos. (個)	
26.	Empty plastic barrel(broken)	膠桶((已破損) 8 Nos. (個)	

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 33 -

Lot No. 批號	Item No. 項目	Description 物品詳情	Quantity 數量
C-223 (Cont'd)		<u>For item 27 G.F.83 No.B808826 & Case No.CRG/3/213/08(TA01)</u>	
	27.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	2 Nos. (個)
		<u>For item 28 G.F.83 No.B823605 & Case No.CRG/3/584/08(TA01)</u>	
	28.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	36 Nos. (個)
		<u>For items 29-30 GF83 No.B720877 & Case No.CRG/3/605/08(TA01)</u>	
	29.	Empty plastic tank(broken) 膠缸(已破損)	4 Nos. (個)
	30.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	70 Nos. (個)
		<u>For item 31 G.F.83 No.B807310 & Case No.CRG/3/117/08(TA01)</u>	
	31.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	6 Nos. (個)
		<u>For item 32 G.F.83 No.B697045 & Case No.CRG/3/111/06(MA12)</u>	
	32.	Plastic drum(broken) 膠桶((已破損)	1 No. (個)
		<u>For items 33-34 GF83 No.B607104 & Case No.CRG/3/119/06(MC12)</u>	
	33.	Empty plastic tank(broken) 膠缸(已破損)	2 Nos. (個)
	34.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	21 Nos. (個)
		<u>For item 35 G.F.83 No.B736311 & Case No.CRG/3/170/06(MA12)</u>	
	35.	Plastic drum(broken) 膠桶((已破損)	1 No. (個)
		<u>For item 36 G.F.83 No.B699984 & Case No.CRG/3/291/06(MB01)</u>	
	36.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	2 Nos. (個)
		<u>For item 37 G.F.83 No.B700004 & Case No.CRG/3/330/06(MB01)</u>	
	37.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	70 Nos. (個)
		<u>For item 38 G.F.83 No.B697146 & Case No.CRG/3/340/06(MB01)</u>	
	38.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	19 Nos. (個)
		<u>For item 39 G.F.83 No.B696968 & Case No.CRG/3/349/06(HB01)</u>	
	39.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	4 Nos. (個)
		<u>For item 40 G.F.83 No.B696259 & Case No.CRG/3/366/06(HB01)</u>	
	40.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	8 Nos. (個)
		<u>For item 41 G.F.83 No.B697144 & Case No.CRG/3/384/06(MB01)</u>	
	41.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	32 Nos. (個)
		<u>For item 42 G.F.83 No.B448287 & Case No.CTF/3/11/02(TA01)</u>	
	42.	Plastic drum(broken) 膠桶((已破損)	1 No. (個)
		<u>For item 43 G.F.83 No.B866394 & Case No.CRG/3/59/04(HB01)</u>	
	43.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	199 Nos. (個)
		<u>For item 44 G.F.83 No.B547193 & Case No.CRG/3/374/04(HB01)</u>	
	44.	Plastic tank(broken) 膠缸(已破損)	2 Nos. (個)
		<u>For item 45 G.F.83 No.B866385 & Case No.CRG/3/606/04(HB01)</u>	
	45.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	43 Nos. (個)
		<u>For item 46 G.F.83 No.B577026 & Case No.CRG/3/698/04(HB01)</u>	
	46.	Plastic tank(broken) 膠缸(已破損)	1 No. (個)
		<u>For item 47 G.F.83 No.B738615 & Case No.CRG/3/779/04(HB01)</u>	
	47.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	169 Nos. (個)
		<u>For item 48 G.F.83 No.B866153 & Case No.CRG/3/823/04(HB01)</u>	
	48.	Empty plastic tank(broken) 膠缸(已破損)	3 Nos. (個)
		<u>For item 49 G.F.83 No.B578736 & Case No.CRG/3/1156/04(HB01)</u>	
	49.	Metal tank(broken) 鐵缸(已破損)	2 Nos. (個)
		<u>For item 50 G.F.83 No.B810899 & Case No.CRG/3/1250/04(HB01)</u>	
	50.	Empty metal drum(broken) 鐵桶((已破損)	4 Nos. (個)
		<u>For item 51 G.F.83 No.B779191 & Case No.CRG/4/1105/04(HB01)</u>	
	51.	Empty jerry can(broken) 膠桶((已破損)	17 Nos. (個)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 34 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The successful buyer is requested to inform C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.LAI/Mr.POON at telephone no.2647 1895 before collection).

特別條款:

- (1) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品，該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (2) 承購人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知(請先致電26471895 與黎先生/潘先生聯絡安排取貨。)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 35 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1232/2010)

Department : C&ED (Ref. : (114) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Kwai Chung Seized Goods Store,
5/F., Kwai Chung Customhouse,
63, Container Port Road South,
Kwai Chung, N.T.

Contact Person : Mr. S.K. LUK at 3152 0267 for inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界葵涌貨櫃碼頭南路63號
葵涌海關大樓五樓海關葵涌檢獲物品倉

聯絡人 : 陸先生 電話 : 3152 0267

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Monday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the office on 5/F, Kwai Chung Custom House before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certification (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意：

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士可於拍賣週之星期一，上午九時三十分至上午十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於葵涌海關大樓5字樓寫字樓登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 36 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
<u>For item 1 to 8 - GF83 No. B774910 and Case No. CID/6/3/07(04/C/004/P)</u>			
C-224	1.	Used CO2 natural system	舊二氧化碳補充器 1 Set (套)
	2.	Used light with transformer	舊燈連火牛 9 Sets (套)
	3.	Used CO2 supplying machine with timer	舊二氧化碳供給機 1 Set (套)
	4.	Used scale	舊針磅 1 No. (套)
	5.	Used timer	舊時間掣 3 Nos. (個)
	6.	Used energy saver	舊節約能源器 1 No. (套)
	7.	Used plastic pipe with electric pump	舊膠喉連電泵 1 Set (套)
	8.	Used electric duct fan	舊管道抽氣扇 2 Sets (套)

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr. S.K. LUK at tel. no. 3152 0267 for arrangement).

特別條款:

- (1) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品，該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (2) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致3152 0267 與陸先生安排有關事宜。)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 37 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1233/2010)

Department : C&ED (Ref. : (113) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Kwai Chung Seized Goods Store,
5/F., Kwai Chung Customhouse,
63, Container Port Road South,
Kwai Chung, N.T.

Contact Person : Mr. S.K. LUK at 3152 0267 for inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界葵涌貨櫃碼頭南路63號
葵涌海關大樓五樓海關葵涌檢獲物品倉

聯絡人 : 陸先生 電話 : 3152 0267

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Monday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the office on 5/F, Kwai Chung Custom House before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certification (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意 :

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士可於拍賣週之星期一，上午九時三十分至上午十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於葵涌海關大樓5字樓寫字樓登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 38 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<u>Electronic/Mechanical platform scale</u> <u>電子/機械地磅</u>	
C-225	1.	<u>For item 1 - GF83 No. B761613 and Case No. CPB/WM/0793/09_(05/A/004/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	2.	<u>For item 2 - GF83 No. B761915 and Case No. CPB/WM/0311/09_(05/A/012/4)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	3.	<u>For item 3 - GF83 No. B665698 and Case No. CPB/WM/0999/09_(05/B/003/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	4.	<u>For item 4 - GF83 No. B665685 and Case No. CPB/WM/0489/09_(05/B/003/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	5.	<u>For item 5 - GF83 No. B708995 and Case No. CPB/WM/0191/08_(05/D/001/P)</u> Electronic platform balance 電子地磅 1 Set (套)	
	6.	<u>For item 6 - GF83 No. B665671 and Case No. CPB/WM/0934/09_(05/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	7.	<u>For item 7 - GF83 No. B619263 and Case No. CPB/WM/0881/09_(06/B/003/P)</u> Mechanical platform balance 機械地磅 1 Set (套)	
	8.	<u>For item 8 - GF83 No. B761916 and Case No. CPB/WM/1101/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	9.	<u>For item 9 - GF83 No. B761716 and Case No. CPB/WM/0158/08_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	10.	<u>For item 10 - GF83 No. B795277 and Case No. CPB/WM/1098/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	11.	<u>For item 11 to 12 - GF83 No. B798449 and Case No. CPB/WM/0055/10_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	12.	Scrap metal 廢鐵 1 Bag (袋)	
	13.	<u>For item 13 - GF83 No. B798444 and Case No. CPB/WM/1157/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	14.	<u>For item 14 - GF83 No. B846811 and Case No. CPB/WM/0480/08_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	15.	<u>For item 15 - GF83 No. B665697 and Case No. CPB/WM/0990/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	16.	<u>For item 16 - GF83 No. B762188 and Case No. CPB/WM/1005/09_(06/D/001/P)</u> Mechanical platform balance 機械地磅 1 Set (套)	
	17.	<u>For item 17 - GF83 No. B795356 and Case No. CPB/WM/1149/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	18.	<u>For item 18 - GF83 No. B624797 and Case No. CPB/WM/0122/09_(06/D/007/P)</u> Electronic platform balance 電子地磅 1 Set (套)	
	19.	<u>For item 19 - GF83 No. B704901 and Case No. CPB/WM/0820/09_(06/D/007/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	20.	<u>For item 20 - GF83 No. B665700 and Case No. CPB/WM/0332/09_(06/D/007/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 39 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The electronic/mechanical platform scales are seen with different degree of damages and may not be serviceable/function properly.
- (3) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr. S.K. LUK at tel. no. 3152 0267 for arrangement).

特別條款:

- (1) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品，該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (2) 電子/機械地磅有不同程度的損壞，不能正常運作。
- (3) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致3152 0267 與陸先生安排有關事宜。)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 40 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1235/2010)

Department : C&ED (Ref. : (115) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Kwai Chung Seized Goods Store,
5/F., Kwai Chung Customhouse,
63, Container Port Road South,
Kwai Chung, N.T.

Contact Person : Mr. S.K. LUK at 3152 0267 for inspection.

部門 : 香港海關

地點 : 新界葵涌貨櫃碼頭南路63號
葵涌海關大樓五樓海關葵涌檢獲物品倉

聯絡人 : 陸先生 電話 : 3152 0267

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Monday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the office on 5/F, Kwai Chung Custom House before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certification (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意 :

- (1) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- (2) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- (3) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- (4) 各競投人士可於拍賣週之星期一，上午九時三十分至上午十一時三十分到該地點查看物品。
- (5) 基於保安理由，各競投人士於查看物品前必須於葵涌海關大樓5字樓寫字樓登記。
- (6) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- (7) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- (8) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 41 -

Lot No. 批號	Item No. 項目	Description 物品詳情	Quantity 數量	
		<u>漏斗及配件，雜物</u>		
		<u>Funnels, accessories and miscellaneous items</u>		
		<u>For item 1 to 5 - GF83 No. B866228 and Case No. CRG/3/549/09(DG4B1)</u>		
C-226	1.	Battery pump with rubber hose, plastic pipe and trolley	1 Set (套)	
	2.	Metal funnel	1 No. (個)	
	3.	Battery	1 No. (個)	
	4.	Plastic basket	1 No. (個)	
	5.	Empty jerry can	2 Nos. (個)	
			<u>For item 6 - GF83 No. B579550 and Case No. CRG/3/928/04(DG4B2)</u>	
	6.	Electric pump with rubber hose, metal pipe and ejector	1 Set (套)	
			<u>For item 7 to 9 - GF83 No. B866153 and Case No. CRG/3/823/04(DG4C1)</u>	
	7.	Electric pump with rubber hose and metal pipe	2 Sets (套)	
	8.	Rubber hose	3 Sets (套)	
	9.	Electrical generator	1 Set (套)	
			<u>For item 10 to 11 - GF83 No. B578731 and Case No. CRG/3/1058/04(DG4C11)</u>	
	10.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	2 Sets (套)	
	11.	Electric pump with rubber hose	2 Sets (套)	
			<u>For item 12 - GF83 No. B578816 and Case No. CRG/3/717/04(DG4RA1-3)</u>	
	12.	Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1 Set (套)	
			<u>For item 13 to 14 - GF83 No. B866098 and Case No. CRG/3/571/09(DG4RA2-2)</u>	
	13.	Metal funnel	1 No. (個)	
	14.	Cloth	2 Pcs. (件)	
			<u>For item 15 to 16 - GF83 No. B866240 and Case No. CRG/3/962/08(DG4RA2-2)</u>	
	15.	Battery pump with rubber hose	1 Set (套)	
	16.	Plastic chair (DG4RA5-1)	1 No. (張)	
			<u>For item 17 to 18 - GF83 No. B810867 and Case No. CRG/3/694/07(DG4RE1-2)</u>	
	17.	Scale	1 No. (個)	
	18.	Metal funnel (DG5RD2-3)	1 No. (個)	
			<u>For item 19 - GF83 No. B866389 and Case No. CRG/3/104/10(DG4RE1-1Side)</u>	
	19.	Metal funnel with metal stand, rubber hose, metal pipe and stopper	1 Set (套)	
			<u>For item 20 - GF83 No. B601931 and Case No. CRG/3/800/04(DG4RF2-2)</u>	
	20.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1 Set (套)	
		<u>For item 21 - GF83 No. B773393 and Case No. CRG/3/88/10(DG4RF2-3)</u>		
21.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1 Set (套)		
		<u>For item 22 - GF83 No. B866336 and Case No. CRG/3/557/09(DG4RF2-3)</u>		
22.	Jerry can	1 No. (個)		
		<u>For item 23 - GF83 No. B773572 and Case No. CRG/3/480/09(DG4RF3-2)</u>		
23.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1 Set (套)		
		<u>For item 24 - GF83 No. B866396 and Case No. CRG/3/12/10(DG4RF3-2Side)</u>		
24.	Battery pump with rubber hose, battery and metal trolley	1 Set (套)		
		<u>For item 25 to 26 - GF83 No. B579486 and Case No. CRG/3/900/04(DG4RG2-1)</u>		
25.	Plastic hand pump	1 No. (個)		
26.	Metal funnel	1 No. (個)		
		<u>For item 27 to 29 - GF83 No. B865892 and Case No. CRG/3/476/09(DG4RG3-2)</u>		
27.	Electric pump with rubber hose	3 Sets (套)		
28.	Electronic scale	1 No. (個)		
29.	Scale (DG4RG3-1)	1 No. (個)		

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 42 -

Lot No. 批號	Item No. 項目	Description 物品詳情	Quantity 數量	
C-226 (Cont'd)		<u>For item 30 – GF83 No. B866380 and Case No. CRG/3/7/10(DG4RH2-2)</u>		
	30.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 31 – GF83 No. B773251 and Case No. CRG/3/70/10(DG5F)</u>		
	31.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, metal stand and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 32 – GF83 No. B866455 and Case No. CRG/3/39/10(DG5F)</u>		
	32.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, metal stand and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 33 – GF83 No. B866144 and Case No. CRG/3/497/08(DG5RA2-1)</u>		
	33.	Plastic bottle	1	No. (個)
		<u>For item 34 to 35 – GF83 No. B866330 and Case No. CRG/3/58/10(DG5RA2-2)</u>		
	34.	Empty jerry can	1	No. (個)
	35.	Metal funnel with rubber hose, plastic pipe and wooden ladder	1	Set (套)
		(DG5F)		
		<u>For item 36 to 37 - GF83 No. B866239 and Case No. CRG/3/22/10(DG5RB1-2)</u>		
	36.	Metal funnel	1	No. (個)
	37.	Cloth (DG5RB1-1)	1	Pc. (件)
		<u>For item 38 to 40 – GF83 No. B865881 and Case No. CRG/3/526/09(DG5RB2-3)</u>		
	38.	Electric pump with rubber hose, nozzle and metal pipe	1	Set (套)
	39.	Scale	1	No. (個)
	40.	Plastic box	1	No. (個)
		<u>For item 41 – GF83 No. B866230 and Case No. CRG/3/328/09(DG5RB3-2)</u>		
	41.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 42 – GF83 No. B866232 and Case No. CRG/3/748/08(DG5RC2-3)</u>		
	42.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 43 to 45 – GF83 No. B721833 and Case No. CRG/3/364/09(DG5RC3-1Side)</u>		
	43.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, filter and metal stand	1	Set (套)
	44.	Electric pump with rubber hose and ejector	1	Set (套)
	45.	Scale	1	No. (個)
		<u>For item 46 – GF83 No. B773383 and Case No. CRG/3/46/10(DG5RD1-2)</u>		
	46.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 47 to 49 – GF83 No. B866440 and Case No. CRG/3/50/10(DG5RD1-2)</u>		
	47.	Metal funnel	1	No. (個)
	48.	Battery pump with rubber hose	1	Set (套)
	49.	Scale	1	No. (個)
		<u>For item 50 to 51 – GF83 No. B773213 and Case No. CRG/3/66/10(DG5RE2-2Side)</u>		
	50.	Jerry can	1	No. (個)
	51.	Metal funnel with rubber hose, metal stand, metal pipe and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 52 – GF83 No. B579554 and Case No. CRG/3/1130/04(DG6B5)</u>		
	52.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 53 to 54 – GF83 No. B578737 and Case No. CRG/3/1157/04(DG6B6)</u>		
	53.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1	Set (套)
	54.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, nozzle and metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 55 – GF83 No. B565809 and Case No. CRG/3/1007/04(DG6C1)</u>		
	55.	Electric pump with rubber hose, meter and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 56 – GF83 No. B578829 and Case No. CRG/3/1152/04(DG6C6)</u>		
	56.	Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 57 – GF83 No. B597229 and Case No. CRG/3/1180/05(DG6RA1-3)</u>		
	57.	Fuel pump with rubber hose, meter, filter, metal pipe and stopper	1	Set (套)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 43 -

Lot No. 批號	Item No. 項目	Description 物品詳情	Quantity 數量
C-226 (Cont'd)	58.	For item 58 – GF83 No. B577187 and Case No. CRG/3/1134/04(DG6RA4-1) Metal funnel	1 No. (個)
	59.	For item 59 – GF83 No. B578728 and Case No. CRG/3/1054/04(DG6RA4-2) Electric pump with rubber hose, meter and stopper	1 Set (套)
	60.	For item 60 – GF83 No. B577920 and Case No. CRG/3/1192/04(DG6RD2-2) Electric pump with rubber hose, metal pipe and nozzle	1 Set (套)
	61.	For item 61 – GF83 No. B579559 and Case No. CRG/3/1187/04(DG6RD2-2) Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1 Set (套)
	62.	For item 62 – GF83 No. B577056 and Case No. CRG/3/1222/04(DG6RE1-2) Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	2 Sets (套)
	63.	For item 63 – GF83 No. B579562 and Case No. CRG/3/1190/04(DG6RE3-2) Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1 Set (套)
	64.	For item 64 – GF83 No. B578739 and Case No. CRG/3/1161/04(DG6RE3-3) Electric pump with rubber hose, meter, filter, metal pipe and ejector	1 Set (套)
	65.	For item 65 – GF83 No. B866189 and Case No. CRG/3/499/09(DG6RF2-2) Metal funnel	1 No. (個)
	66.	For item 66 – GF83 No. B866248 and Case No. CRG/3/508/09(DG6RF2-2) Metal funnel	1 No. (個)
	67.	For item 67 - GF83 No. B866238 and Case No. CRG/3/349/09(DG6RG1-1) Metal funnel	1 No. (個)
	68.	For item 68 - GF83 No. B866233 and Case No. CRG/3/358/09(DG6RG1-1) Metal funnel	1 No. (個)
	69.	For item 69 - GF83 No. B565342 and Case No. CRG/3/1066/04(DG6RG1-3) Electric pump with rubber hose, meter, filter, metal pipe and ejector	1 Set (套)
	70.	For item 70 to 71 - GF83 No. B565839 and Case No. CRG/3/1126/04(DG6RG2-3) Battery pump with rubber hose, meter, ejector and battery	1 Set (套)
	71.	Metal funnel	1 No. (個)
	72.	For item 72 – GF83 No. B565339 and Case No. CRG/3/1024/04(DG6RG3-3) Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1 Set (套)
	73.	For item 73 - GF83 No. B866445 and Case No. CRG/3/439/09(DG7RC1-1) Metal funnel	1 No. (個)
	74.	For item 74 to 75 - GF83 No. B773278 and Case No. CRG/3/429/09(DG7RC1-3) Electric pump with rubber hose and stopper	2 Sets (套)
	75.	Scale (DG7RC3-1)	1 No. (個)
	76.	For item 76 - GF83 No. B592886 and Case No. CRG/3/1172/05(DG9RE2-1) Battery pump with rubber hose	1 Set (套)
	77.	For item 77 to 78 - GF83 No. B866227 and Case No. CRG/3/26/10(DG9RF3-2) Electric pump with rubber hose	1 Set (套)
	78.	Scale	1 No. (個)
	79.	For item 79 - GF83 No. B866237 and Case No. CRG/3/409/09(DG9RF3-3) Electric pump with rubber hose and metal pipe	2 Sets (套)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 44 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The funnels, nozzles and ejectors are seen with different degree of damages and by themselves and/or used together with the pumps may not be serviceable/function properly.
- (3) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr. S.K. LUK at tel. no. 3152 0267 for arrangement).

特別條款:

- (1) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品，該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (2) 漏斗、噴嘴、噴注器有不同程度的損壞，無論是否與泵同時使用，未必能正常運作。
- (3) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致3152 0267 與陸先生安排有關事宜。)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 45 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1234/2010)

Department : C&E (Ref. : (112) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Chai Wan Seized Goods Store,
Room 1203., 12/F., Government Logistics Center,
11, Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mr. W.Y. TSANG at 2896 9824 or Miss LAW at 2896 9823

部門 : 香港海關

地點 : 香港柴灣創富道11號政府物料營運中心12樓1203室
海關柴灣扣留物品貨倉

聯絡人 : 曾先生 或 羅小姐 電話 : 2896 9824 或 2896 9823

Notice to potential bidders :

- a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- d) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counters at G/F and 12/F of Government Logistics Center before inspection.
- f) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- g) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- h) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各競投人仕請注意：

- a) 所有出售的貨品已可能不適用和其功能或許已有損壞。
- b) 各競投人士在參與拍賣貨品前請注意有關的特別條款。
- c) 若於看貨日期當日之指定時間至兩小時前仍然懸掛黑色暴雨警告訊號或八號或更高颱風訊號，該日之看貨安排及該批貨品之拍賣將會取消。
- d) 各競投人士只可於拍賣週之星期二，上午九時半至上午十一時半到該地點查看物品。
- e) 基於保安理由，各競投人士於查看貨品前必須於政府物料營運中心地下接待處及十二樓本倉接待處登記。
- f) 承購人士在提取貨物時，請出示有效的身份證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。
- g) 任何人士如獲授權提取貨物，必須呈交一封由承購者所簽發的正式授權書以作記錄之用。
- h) 如任何以公司名義承購的人士，請帶備公司印章以便在各有關的文件上作蓋章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 46 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量	
C-227	<u>For item:1-3- G.F 83 No. B-797392 & Case No. CIT/1/386/09</u>			
	1.	Television	電視機	1 No. (個)
	2.	DVD Player	光碟機	1 Set (部)
	3.	Speaker	喇叭	2 Nos. (個)
	<u>For item:4-7- G.F 83 No. B-798003 & Case No. CTF/1/2837/09</u>			
	4.	Amplifier	擴音器	1 No. (個)
	5.	Speaker	喇叭	2 Nos. (個)
	6.	DVD Player	光碟機	1 No. (個)
	7.	Television	電視機	1 No. (個)
	<u>For item:8-12- G.F 83 No. B-772726 & Case No.CIT/1/315/08</u>			
	8.	Fax Machine	傳真機	1 No. (個)
	9.	DVD Player	光碟機	1 No. (個)
	10.	Remote Control	遙控器	2 Nos. (個)
	11.	Speaker	喇叭	1 Set (部)
	12.	TV	電視機	1 No. (個)
	<u>For item:13-16- G.F 83 No. B-701449 & Case No.CIT/1/36/07</u>			
	13.	LCD Monitor	液晶顯示屏	1 No. (個)
	14.	Speaker	喇叭	2 Nos. (個)
	15.	Karaoke Amplifier	擴音器	1 No. (個)
	16.	TV set (Konka)	電視機	1 No. (個)
	<u>For item:17- G.F 83 No. B-773565 & Case No.CTF/2/4/10</u>			
	17.	Bicycle	單車	1 No. (個)
	<u>For item:18-22- G.F 83 No. B-798581 & Case No.CTF/1/2833/09</u>			
	18.	Amplifier	擴音器	1 No. (個)
	19.	DVD Player	光碟機	1 No. (個)
20.	Remote Control	遙控器	2 Nos. (個)	
21.	Television	電視機	1 No. (個)	
22.	Speaker	喇叭	2 Nos. (個)	
<u>For item:23-25- G.F 83 No. B-881656 & Case No.CTF/1/3758/09</u>				
23.	DVD Player	光碟機	1 No. (個)	
24.	Television	電視機	1 No. (個)	
25.	Amplifier with two speaker	擴音器及喇叭	1 Set (部)	

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 47 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
		<u>For item:26-29– G.F 83 No. B-798599 & Case No.CTF/1/5395/09</u>	
C-227	26.	“KONKA” Television with Remote	1 Set (部)
(Cont’d)	27.	“BBK” DVD Player with Remote	1 Set (部)
	28.	“SHST” Amplifier	1 No. (個)
	29.	“TOS” Speaker	2 Nos. (個)
		<u>For item:30– G.F 83 No. B-761889 & Case No.CIT/1/242/09</u>	
	30.	TV	1 No. (個)
		<u>For item:31– G.F 83 No. B-761889 & Case No.CIT/1/244/09</u>	
	31.	TV	1 No. (個)
		<u>For item:32-41– G.F 83 No. B-667591 & Case No.CIT/1/361/06</u>	
	32.	Amplifier	1 No. (個)
	33.	Sensor	1 No. (個)
	34.	Remote Control	2 Nos. (個)
	35.	Wireless Microphone	2 Nos. (個)
	36.	Wireless Microphone Receiver	1 No. (個)
	37.	Audio – video selector	1 No. (個)
	38.	Audio & Video Distributor	1 No. (個)
	39.	Loudspeaker	4 Nos. (個)
	40.	“Epson” Projector	1 No. (個)
	41.	“TCL” LCD Television	1 No. (個)
		<u>For item:42-44– G.F 83 No. B-706939 & Case No.CTF/1/8206/07</u>	
	42.	“Pensonic” DVD Player with remote	1 No. (個)
	43.	“8BLS” Speaker	1 Set (部)
	44.	Television	1 No. (個)
		<u>For item: 45– G.F 83 No. B-797827 & Case No.CTF/1/5338/09</u>	
	45.	Portable Transceiver	1 No. (個)
		<u>For item: 46– G.F 83 No. B-796807 & Case No.CTF/1/375/09</u>	
	46.	Radio Transceiver	1 No. (個)
		<u>For item:47– G.F 83 No. B-761261 & Case No. CIT/1/23/10</u>	
	47.	Photocopying machine (Model No. RICOH FT7650)	1 No. (個)
		<u>For item:48– G.F 83 No. B-668286 & Case No. CIT/1/276/08</u>	
	48.	Binding Machine	1 No. (個)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 48 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.W.Y.Tsang at tel. no. 2896 9824 or Ms Law at tel. No 2896 9823 for arrangement).
- (c) Item 45-46 should be sold to the bidder who must hold a valid Radio Dealers Licence (Unrestricted) issued by the OFTA for EXPORT only according to the Telecommunication Regulation - Chapter 106 Subsidiary Legislation. Prospective bidders who wish to purchase this lot must provide a duplicate licence copy to the Government Logistics Department before the auction; otherwise their bids will not be accepted.

特別條款：

- (a) 所有貨品均為根據香港法例充公的物品。該等貨品出售時附有各種缺點、瑕疵及貨品說明的錯誤。拍賣物品清單上的說明只作一般識別用途。在拍賣進行前，競投人須令其本人信納貨品的狀況。拍賣行就貨品作出的任何陳述只屬意見陳述，一切涉及該等貨品的事宜，各競投人均須依靠自己的判斷。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均無須就貨品說明的錯誤、貨品的真偽或任何涉及該等貨品的事宜的錯誤陳述，負上責任。政府或拍賣行，其僱員或代理人，均不會作出或提供，任何受僱於拍賣行的人亦無任何權力作出或提供，有關該等貨品的任何陳述或保證，以及有關該等貨品或任何該等貨品的品質及／或該等貨品對其用途的適用性的任何隱含條件或隱含保證條款亦獲豁免。
- (b) 投得貨品人士須於領取貨品前給予香港海關最少24小時前通知。(請致電2896 9824 與曾先生或2896 9823與羅小姐安排有關事宜。)
- (c) 項目45至46貨品應售予持有有效無線電商牌照（非限制）的競投者作出口用途，而該類牌照根據香港法例第106章附屬法例（電訊規例）須由電訊管理局發出。有興趣的競投者，如欲購買這批貨品，須於拍賣會舉行之前向**政府物流服務署**提供一份牌照複本，否則其叫價將不獲接納。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 49 -

<u>Lot No.</u> 批號	<u>Item No.</u> 項目	<u>Description</u> 物品詳情	<u>Quantity</u> 數量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1082/2010)

Department : FEHD (Ref. : (5) in S/F(8) in FEHD C/W(EH) 105/411 II)

Location : Duddell Street Stores, 10 Duddell Street, Central

Contact Person : Mr. TSANG at 6259 2307

部門 : 食物環境衛生署

地點 : 中環都爹利街10號都爹利街貨倉

聯絡人 : 曾先生 電話 : 6259 2307

Unserviceable (不可使用)

C-228	1.	Easy Mounted Frames 易拉架	500 Nos. (個)
-------	----	-------------------------	--------------

- E N D -